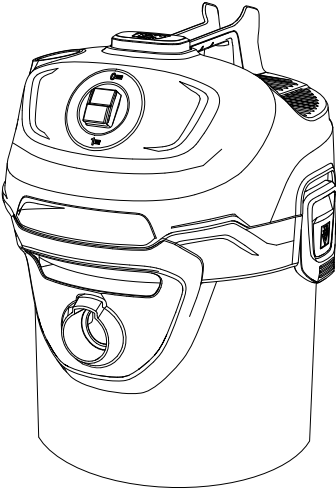


KÄRCHER

makes a difference

AD 2 AD 4 Premium



Deutsch	5
English	12
Français	18
Italiano	25
Nederlands	32
Español	39
Português	46
Dansk	53
Norsk	59
Svenska	65
Suomi	71
Ελληνικά	77
Türkçe	84
Русский	91
Magyar	99
Čeština	106
Slovenščina	112
Polski	118
Românește	125
Slovenčina	132
Hrvatski	138
Srpski	144
Български	151
Eesti	158
Latviešu	164
Lietuviškai	170
Українська	176
Қазақша	184
العربية	196

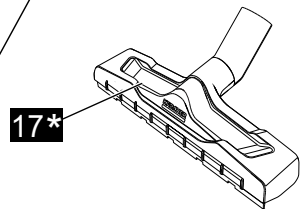
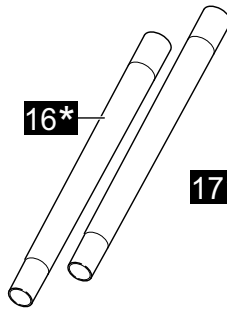
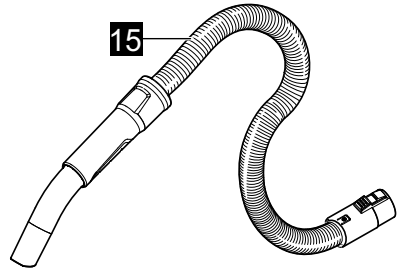
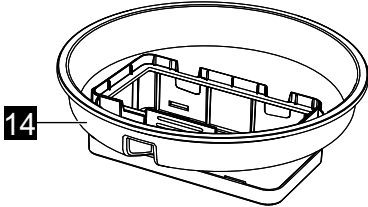
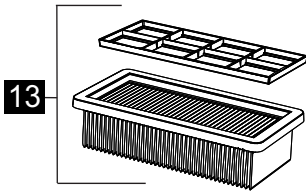
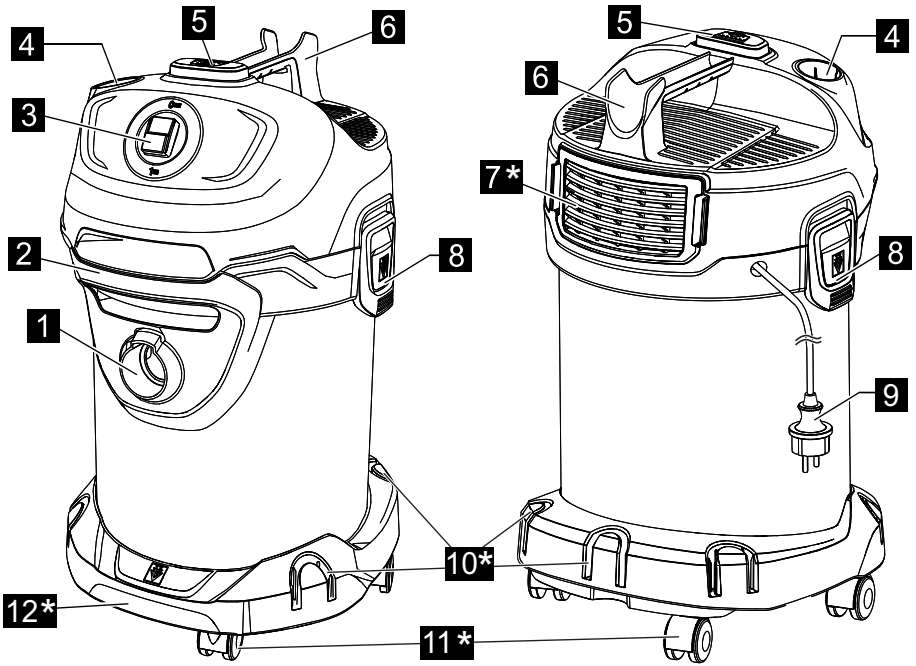


Register
your product
www.kaercher.com/welcome

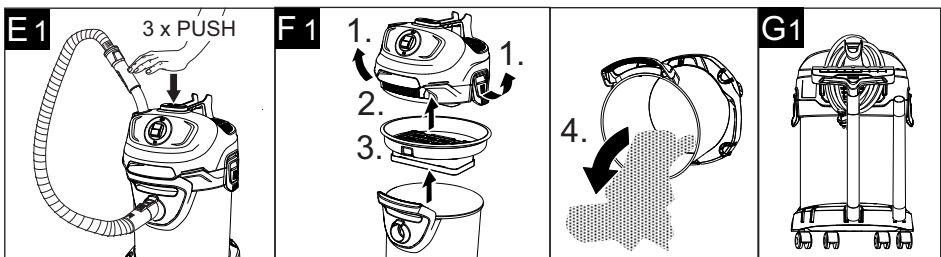
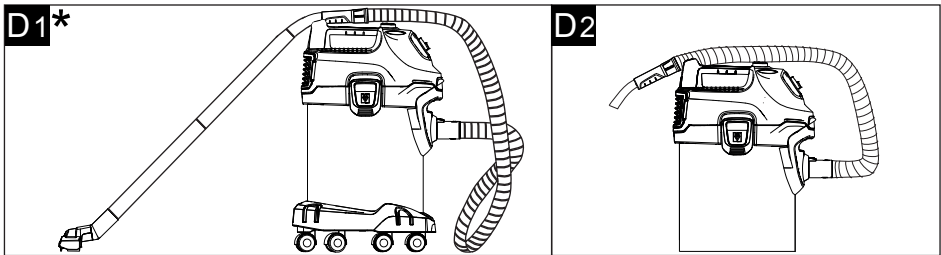
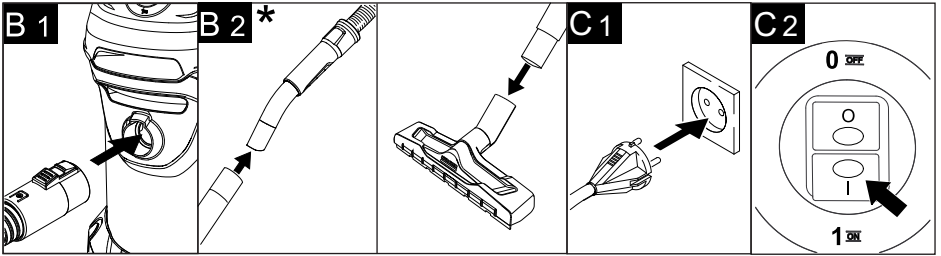
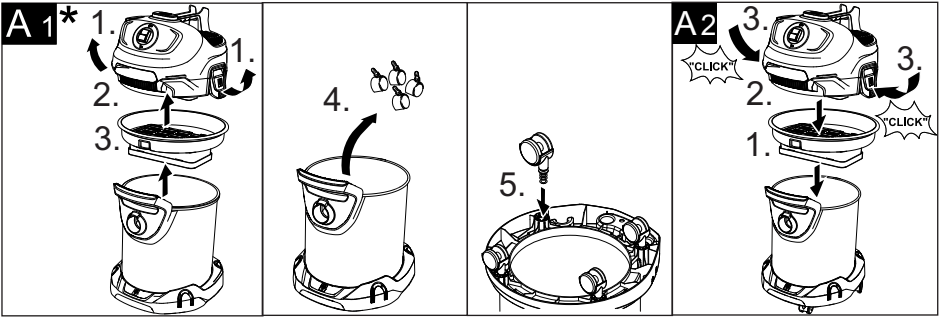
EAC

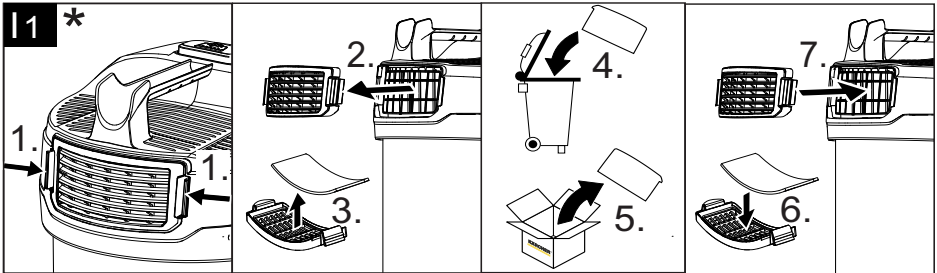
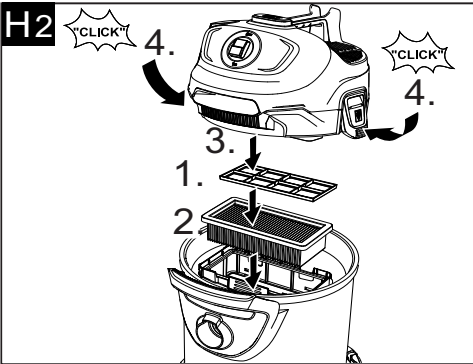
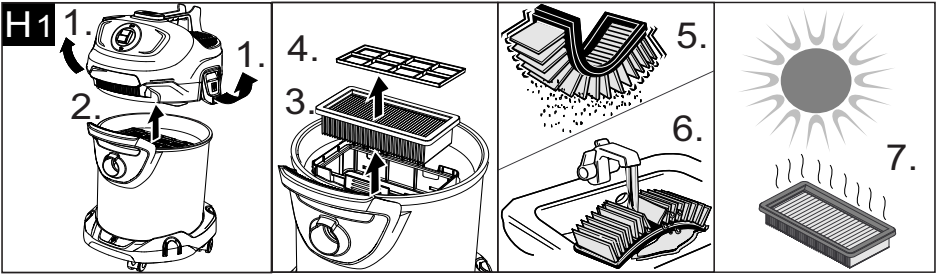


59681900 (02/19)



* AD 4 Premium





*AD 4 Premium

Contents

General notes	EN	5
Safety instructions	EN	6
Description of the Appliance	EN	9
Operation	EN	9
Care and maintenance	EN	10
Troubleshooting	EN	10
Technical specifications	EN	10

General notes



Before using your appliance for the first time, read these original operating instructions, act in compliance with them, and keep them for later use or for subsequent owners.

Two models of this appliance are offered.

AD 2

AD 4 Premium with advanced features and accessories.

Proper use

The ash and dry vacuum cleaner is intended for household use only and not for commercial purposes.

The device is suitable for picking up:

- cold ashes from fireplaces, chimneys, ovens, ashtrays and similar places where ashes accumulate.
- Coarse dirt of all types, such as sand or rubble.

AD 4 Premium:

The floor nozzle supplied is not suitable for use on carpets.

The manufacturer is not liable for any damage that may occur on account of improper use or wrong operation.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Disposing of flat fold filter

Flat fold filters are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

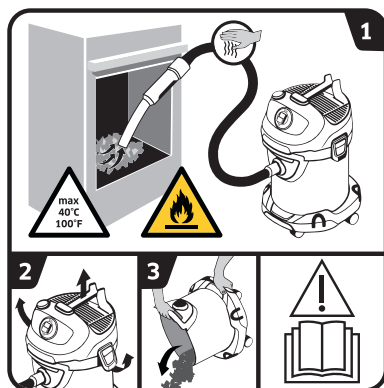
Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Symbols on the machine



→ Read the operating instructions.

1 **WARNING:** Risk of fire due to flammable materials.

Continuously check hoses and vacuum cleaner for heat while vacuuming ashes.

The vacuumed material must not exceed a temperature of 40°C.

Do not vacuum up any moist ash.

Do not vacuum up soot or combustible material.

2-3 In order to avoid the collection of materials that may represent a fire risk (e.g. sawdust): Open, empty and clean the vacuum cleaner outside before and after vacuuming ashes.

Safety instructions

- *Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.*
- *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*

Hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Electric components

⚠ DANGER

Risk of electric shock.

- *Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.*
- *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service / electrician. Do not operate an appliance if the power cord is damaged.*
- *Do not use scouring agents, glass or multi-purpose cleaners!*
- *Do not immerse the appliance into water!*
- *Do not carry / transport the appliance on the mains cable.*
- *Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.*
- *Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the power cord.*
- ⚠ **WARNING**
 - *The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.*
 - *The appliance may only be connected to alternating current. The mains voltage must correspond with the voltage indicated on the type plate.*
 - *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30 mA).*

- *Completely pull the power cord out of the appliance or completely uncoil it upon operation.*
- *In case of visible smoke development: Pull out the mains plug and bring the device into the open.*

Safe handling

⚠ **DANGER**

- *Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!*

⚠ **WARNING**

- *This device must not be used by children or persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and/or lacking in knowledge.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

⚠ **CAUTION**

- *In case of extended breaks, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or pull the mains plug.*
- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*
- *Switch off the appliance after every use and prior to every cleaning / maintenance and pull the mains plug.*

ATTENTION

- *Never vacuum without inserting a flat fold filter and associated frame, otherwise the device can be damaged.*
- *Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.*

Other risks

⚠ **DANGER**

Risk of explosion!

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air! Never vacuum up the following materials:

- *Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)*
- *Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents*
- *Hot, burning or smoldering objects with temperatures greater than 40°C. Temperatures above 40°C represent a fire hazard.*
- *Not suitable to separate health-hazardous dust (dust classes L, M, H).*
- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

△ WARNING

Risk of fire!

- *Do not pick up hot, glowing or burning ash.
Pick up only cold ash.*
- *The dust container must be emptied and cleaned before and after each use.*
- *Do not use dust collection bags made of paper or bags made of similarly combustible materials.*
- *Do not use customary vacuum cleaners to vacuum ashes.*
- *Do not store the ash vacuum on combustible or polymeric surfaces such as carpet or vinyl tiles.*
- *Only ashes from permissible fuels (e.g. natural wood, wooden briquets, wood pellets, lignite and hard coal) must be vacuumed.*
- *Do not vacuum up soot.*
- *Vacuumping material which appears to have cooled down from the outside may still be very hot inside. Hot ash particles may ignite again in the air flow.*
- *Stir up the ashes with a metal object to check whether the ashes are still hot.*
- *Please make sure that the oven is cold before you vacuum clean ovens.*
- *Wait until the ashes have cooled down before you begin with the cleaning. We do not recommend extinguishing the fire rapidly with water.*

The chimney material will not withstand the quick temperature changes and may crack.

- *Continuously check hoses and vacuum cleaner for heat while vacuuming ashes. If you notice a temperature rise, switch off the vacuum cleaner immediately. Pull out the mains plug. Remove the vacuuming material from the ash and dry vacuum cleaner. Allow device to cool down outside under supervision.*

△ WARNING

Risk of injury!

- *Do not vacuum in the vicinity of the head when using the nozzle and suction pipe.*

△ CAUTION

- *In order to prevent accidents or injuries, mind the weight of the appliance during transport (see technical data).*

Stability

△ CAUTION

- *Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*

Safety Devices

△ CAUTION

- *Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.*

Description of the Appliance

Illustrations on fold-out page!



The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking. In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

- 1 Suction hose connection
- 2 Handle
- 3 ON/OFF switch for appliance
- 4 Filter cleaning system connection
- 5 Filter cleaning button
- 6 Carrying handle/cable hook/leaning position
- 7 Exhaust grille and exhaust filter (already installed in the appliance)
- 8 Container closure
- 9 Mains cable with mains plug
- 10 Accessory mount
- 11 Steering roller
- 12 Handle/skirting protection
- 13 Flat fold filter with frame (already installed in the appliance)
- 14 Filter basket
- 15 Suction hose with handle
- 16 Suction tubes 2 x 0.5 m
- 17 Floor nozzle

Operation

ATTENTION

Flat fold filters and the associated frame must always be inserted during use.

Before Startup

- ➔ Illustration **A 1**
Remove the appliance head and the filter basket. Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.
- ➔ Illustration **A 2**
Insert filter basket. Insert and lock the appliance head.

Start up

⚠ WARNING

Check whether the appliance was emptied and cleaned during the last vacuuming cycle. The use of dust collection bags is not permitted.

Illustration **B 1** - **B 2**

Depending on equipment

Connect accessories.

- ➔ Slide the suction hose into the connection, it will lock into place.
In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.
- ➔ Connect both suction pipes and connect them to the suction hose.
- ➔ Join suction pipes and floor nozzle together.

Illustration **C 1**

- ➔ Plug in the mains plug.

Illustration **C 2**

- ➔ Turn on the machine.

Position I: Suction operations

Interrupting operation

- ➔ Turn off the appliance.
Position 0: Appliance is switched off

Illustration **D 1**

- ➔ Place suction hose with handle and accessories in the trough of the cable hook.

Illustration **D 2**

- ➔ Place suction hose with handle in the trough of the cable hook.

Integrated filter cleaning system

The filter cleaning system is intended for intermediate cleaning when vacuuming large amounts of ash.

Note: Thanks to the filter cleaning system the soiled flat pleated filter can be cleaned at the push of the button and the suction performance can be increased again.

Illustration **E 1**

- ➔ Insert the handle of the suction hose into the filter cleaning system connection on the device head.
Press the filter cleaning button three times with the device switched on, waiting 4 seconds between the individual actuations.

Note: After operating the filter cleaning button several times, check the container for its filling volume. Otherwise, the dirt might escape when the container is opened.

Finish operation

- ➔ Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

Illustration **F 1**

- ➔ Take off the device head.
- ➔ Remove the filter basket.
- ➔ Empty the container.
- ➔ Clean the flat fold filter as needed.

Storing the appliance

Depending on equipment

Illustration **G 1**

- ➔ Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

Care and maintenance

- Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.

Clean flat fold filter

Note

The flat fold filter is located in the filter basket.

Illustration H 1

- Remove the appliance head. Remove the frame and filter and knock the dirt out of the filter. Clean the filter under running water if necessary. Do not rub or brush the filter dry.
Let it dry completely prior to installation.

Illustration H 2

- After that, insert the filter first and then the frame. Insert and lock the appliance head.

Replacing exhaust filter

Recommendation: In order to ensure good filtration, replace the exhaust filter once a year.

Illustration I 1

- Press the side lugs of the exhaust grille inwards.
- Take off exhaust grille with exhaust filter.
- Remove exhaust filter from the exhaust grille.
- Dispose of the used exhaust filter.
- Insert a new exhaust filter into the exhaust grille.
- Reinsert exhaust grille with exhaust filter.

Troubleshooting

Decreasing cleaning power

Note:

The amount that can be vacuumed up can vary depending on the vacuuming material.

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- Accessories, suction hose or suction pipes are clogged.
- Remove the clog with a suitable aid.
- Flat fold filter and/or coarse dirt filters are dirty.

Illustration E 1

- Clean the filters.

Illustration H 1

- Tap on the flat fold filter and clean it under running water.
If necessary, replace the flat fold filter with a new one.
- Exhaust filter is very dirty or has not been changed regularly.

Illustration I 1

- Replace old exhaust filter with a new one.

The device switches off automatically

- To avoid overheating due to clogging of the accessories (e.g. suction hose, suction pipes, exhaust filter), the device switches off automatically (thermal protection contact).
- Remove the clog with a suitable aid.
- Clean the filters.
See chapter "Declining suction performance".
- After cleaning and cooling, vacuuming operations can be resumed.

Technical specifications

Kärcher

AD 2

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Rated power input	600	W
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)	4,4	kg
Container capacity	14	l
Action radius	5,5	m
Dimensions	ø 345 x 330 x 440	mm
Sound power level L _{WA}	82	dB(A)

Subject to technical modifications!

Kärcher

AD 4 Premium

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)	5,3	kg
Container capacity	17	l
Action radius	7,0	m
Dimensions	ø 365 x 330 x 565	mm
Sound power level L _{WA}	80	dB(A)
Rated power input	600	W

Subject to technical modifications!

Πίνακας περιεχομένων

Γενικές υποδείξεις	EL	5
Υποδείξεις ασφαλείας	EL	6
Περιγραφή συσκευής	EL	9
Χειρισμός	EL	10
Φροντίδα και συντήρηση	EL	10
Αντιμετώπιση βλαβών	EL	11
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	11

Γενικές υποδείξεις



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε το παρόν πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτό και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.
Η συσκευή παραδίδεται σε δύο διαφορετικές εκδόσεις.

AD 2

AD 4 Premium με διευρυμένες λειτουργίες και παρελκόμενα.

Αρμόζουσα χρήση

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στάχτης και ξηρών ουσιών προορίζεται για χρήση στο σπίτι και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.

Η συσκευή ενδείκνυται για αναρρόφηση:

- κρύας στάχτης από τζάκια, καπνοδόχους, φούρνους, σταχτοδοχεία και παρόμοια σημεία όπου συγκεντρώνεται στάχτη.
- ογκωδών ρύπων κάθε είδους, όπως για παράδειγμα άμμος ή χαλίκι

AD 4 Premium:

Το συνοδευτικό ακροστόμιο δαπέδου δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε χαλιά.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρουμε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές συχνά περιλαμβάνουν εξαρτήματα, που σε περίπτωση λανθασμένης μεταχείρισης ή απόρριψης μπορούν να αποτελέσουν εστία κινδύνου για την υγεία και το περιβάλλον. Αυτά τα εξαρτήματα είναι όμως απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια.

Απόρριψη επίπεδου πτυχωτού φίλτρου

Τα επίπεδα πτυχωτά φίλτρα κατασκευάζονται από υλικά που είναι συμβατά με το περιβάλλον.

Εάν δεν περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στους κάδους οικιακών απορριμμάτων, μπορείτε να τα διαθέσετε στο σύστημα οικιακών απορριμμάτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

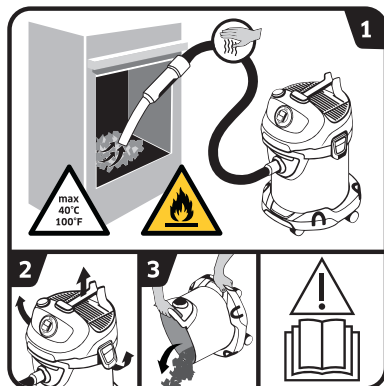
Σε περίπτωση ατοριών ή βλαβών μπορείτε να απευθυνέστε στο πλησιέστερο υποκατάστημα του Οίκου KÄRCHER, το οποίο θα σας βοηθήσει ευχαρίστως.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Σύμβολα στη συσκευή



→ Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.

1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς από εύφλεκτα υλικά.

Κατά την αναρρόφηση στάχτης ελέγχετε συνεχώς εάν ζεσταίνονται οι ελαστικοί σωλήνες και η ηλεκτρική σκούπα.

Η θερμοκρασία του αναρροφώμενου υλικού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C.

Μην κάνετε αναρρόφηση υγρής στάχτης.

Μην αναρροφάτε αιθάλη ούτε εύφλεκτα υλικά.

2-3

Για να αποφύγετε τη συσσώρευση υλικών με υψηλή ηλεκτριστικότητα (π.χ. ροκανίδια): Ανοίξτε την ηλεκτρική σκούπα πριν και μετά από κάθε εργασία αναρρόφησης στάχτης το ύψιστο, αδειάστε την και καθαρίστε την.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο μηχάνημα, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία.
- Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται οι γενικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.

Επίπεδα ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Ηλεκτρικά εξαρτήματα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης και συντή-

ρησης απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

- Οι εργασίες επισκευής και οι εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου και το ρευματολήπτη για βλάβες. Απευθυνθείτε άμεσα στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών/σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση ενός αγωγού σύνδεσης δικτύου που έχει υποστεί ζημιά. Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που έχει χαλασμένο αγωγό σύνδεσης δικτύου.
- Μην χρησιμοποιείτε σπλιβωτικά, υγρά καθαρισμού τζαμιών ή καθαριστικά γενικής χρήσης!
- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μην μεταφέρετε/κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από κοφτερές ακμές και μην το συνθλίβετε.
- Μην βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιο τροφοδοσίας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε μια ηλεκτρική σύνδεση που έχει εγκατασταθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο-εγκαταστάτη κατά το πρότυπο IEC 60364.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να ανταποκρίνεται στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Για λόγους ασφαλείας συνιστούμε τη λειτουργία της συσκευής κατά κανόνα μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη ρεύματος διαρροής (έως 30 mA).
- Κατά τη λειτουργία, τραβήξτε/ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή.
- Εάν παρατηρήσετε καπνό: Τραβήξτε το φισ και μεταφέρετε τη συσκευή στο ύπαιθρο.

Ασφαλής χρήση

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- Κρατάτε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, υφίστανται κίνδυνος ασφυξίας!

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Σε περίπτωση παρατεταμένης παύσης των εργασιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη / το διακόπτη της συσκευής ή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να μένει ποτέ χωρίς επιτήρηση, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή έπειτα από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό/τη συντήρηση, και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ποτέ μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς τοποθετημένο το πλακέ πτυχωτό φίλτρο και το αντίστοιχο πλαίσιο, επειδή η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Προστατεύετε τη συσκευή από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες, την υγρασία και τη θερμότητα.

Λοιποί κίνδυνοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης!

Ορισμένες ουσίες, όταν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης, μπορεί να δημιουργήσουν εκρηκτικούς ατμούς ή μείγματα! Μην αναρροφάτε ποτέ τα ακόλουθα υλικά:

- Εκρηκτικά ή καύσιμα αέρια, υγρά και σκόνες (σκόνες που προκαλούν αντίδραση)
- Αντιδραστικές μεταλλικές σκόνες (π.χ. αλουμίνιο, μαγνήσιο, ψευδάργυρος) σε συνδυασμό με ισχυρά αλκαλικά και όξινα απορρυπαντικά
- Καυτά, καιόμενα ή πυρακτωμένα αντικείμενα με θερμοκρασία άνω των 40 °C. Σε θερμοκρασίες άνω των 40 °C υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ακατάλληλο για το διαχωρισμό βλαβερών για την υγεία ειδών σκόνης (κατηγορία σκόνης L, M, H).
- Απαγορεύεται η λειτουργία σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Επιπλέον, οι ουσίες αυτές μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Απαγορεύεται η αναρρόφηση υγρής, πυρακτωμένης ή φλεγόμενης στάχτης. Κάνετε αναρρόφηση μόνο κρύας στάχτης.

- Το δοχείο σκόνης πρέπει να εκκενώνεται και να καθαρίζεται πριν και μετά από κάθε χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε σακούλες συλλογής σκόνης από χαρτί ή από παρόμοια εύφλεκτα υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε συνήθεις ηλεκτρικές σκούπες για αναρρόφηση στάχτης.
- Μην αποθηκεύετε την ηλεκτρική σκούπα στάχτης πάνω σε εύφλεκτα ή πολυμερή δάπεδα, όπως π.χ. μοκέτες ή πλακίδια από βινίλιο.
- Να αναρροφούνται μόνο στάχτες των επιτρεπόμενων καύσιμων υλικών (π.χ. φυσικά καυσόξυλα, μπρικήτες/πέλετ ξύλου, λιγνίτης και λιθάνθρακας).
- Μην αναρροφάτε αιθάλη.
- Το αναρροφώμενο υλικό που εξωτερικά μοιάζει να έχει κρυώσει μπορεί να είναι ακόμη καυτό στο εσωτερικό του. Τα ρεύματα αέρα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη των καυτών τεμαχίων στάχτης.
- Ανακινήστε τη στάχτη με ένα μεταλλικό αντικείμενο, για να διαπιστώσετε αν εξακολουθεί να είναι καυτή η στάχτη.
- Πριν την αναρρόφηση σε φούρνους, λάβετε υπόψη ότι οι φούρνοι πρέπει να είναι οπωσδήποτε κρύοι.
- Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, περιμένετε να κρυώσει εντελώς η στάχτη. Δεν πρέπει να προσπαθήσετε να σβήσετε

γρήγορα τη φωτιά με νερό. Το υλικό του τζακιού δεν αντέχει σε γρήγορες αλλαγές θερμοκρασίας και μπορεί να διαρραγεί.

- Κατά την αναρρόφηση στάχτης ελέγχετε συνεχώς εάν ζεσταίνεται ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης και η συσκευή. Αν διαπιστώσετε αύξηση της θερμοκρασίας, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή. Τραβήξτε το φινς από τη συσκευή. Απομακρύνετε το αναρροφώμενο υλικό από την ηλεκτρική σκούπα ξηρών ρύπων και στάχτης. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει στο ύπαιθρο υπό επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην κάνετε αναρρόφηση με το ακροφύσιο και το σωλήνα αναρρόφησης κοντά στο κεφάλι σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς κατά τη μεταφορά, συνυπολογίστε το βάρος της συσκευής (βλ. τεχνικά στοιχεία).

Ευστάθεια

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από κάθε εργασία με ή στη συσκευή διασφαλίστε τη σωστή έδρασή της, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα ή ζημιές από την ανατροπή της.

Μηχανισμοί ασφάλειας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι διατάξεις ασφαλείας αποσκοπούν στην προστασία του χρήστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παραλείπονται.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα!



Το παραδοτέο υλικό της συσκευής απεικονίζεται στη συσκευασία. Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της ως προς την πληρότητα. Εάν λείπουν εξαρτήματα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

- 1 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
- 2 Λαβή
- 3 Διακόπτης συσκευής (ON/OFF)
- 4 Σύνδεση συστήματος καθαρισμού φίλτρου
- 5 Πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου
- 6 Χειρολαβή μεταφοράς/Άγκιστρο καλωδίου/Θέση στήριξης
- 7 Πλέγμα και φίλτρο απαγωγής αέρα (ήδη τοποθετημένο στη συσκευή)
- 8 Καπάκι δοχείου
- 9 Καλώδιο ρεύματος με φινς
- 10 Υποδοχή εξαρτημάτων
- 11 Τροχίσκος οδήγησης
- 12 Χειρολαβή/Προφυλακτήρας
- 13 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο με πλαίσιο (ήδη τοποθετημένο στη συσκευή)
- 14 Κάδος φίλτρου
- 15 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης με χειρολαβή
- 16 Σωλήνες αναρρόφησης 2 x 0,5 m
- 17 Ακροφύσιο δαπέδου

Χειρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση το πτυχωτό φίλτρο και το αντίστοιχο πλαίσιο πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένα.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

- ➔ Εικόνα **A 1**
Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής και βγάλτε έξω τον κάδο φίλτρου. Πριν την ενεργοποίηση συναρμολογήστε στη συσκευή τα μη συνδεδεμένα συνοδευτικά εξαρτήματα.
- ➔ Εικόνα **A 2**
Τοποθετήστε τον κάδο φίλτρου. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή της συσκευής.

Ενεργοποίηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγξτε εάν η συσκευή άδειασε και καθαρίστηκε μετά την τελευταία εργασία αναρρόφησης. Δεν επιτρέπεται η χρήση σάκων συλλογής σκόνης.

Εικόνα **B 1** - **B 2**

Ανάλογα με τον εξοπλισμό
Σύνδεση εξαρτημάτων.

- ➔ Σπρώξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στη σύνδεση, ώσπου να κλειδώσει.
Για να τον αφαιρέσετε, πιέστε το κλικ με τον αντίχειρα και τραβήξτε το σωλήνα.
- ➔ Ενώστε τους δύο σωλήνες αναρρόφησης και συνδέστε τους με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Συνδέστε μαζί τους σωλήνες αναρρόφησης και το ακροστόμιο δαπέδου.

Εικόνα **C 1**

- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Εικόνα **C 2**

- ➔ Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
Θέση I: Λειτουργία αναρρόφησης

Διακοπή λειτουργίας

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
Θέση 0: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Εικόνα **D 1**

- ➔ Βάλτε τον σωλήνα αναρρόφησης μαζί με τη χειρολαβή και τα παρελκόμενα στην κοιλότητα του άγκιστρου για το καλώδιο.

Εικόνα **D 2**

- ➔ Βάλτε τον σωλήνα αναρρόφησης μαζί με τη χειρολαβή στην κοιλότητα του άγκιστρου για το καλώδιο.

Ενσωματωμένο σύστημα καθαρισμού φίλτρου

Το σύστημα καθαρισμού του φίλτρου προορίζεται για τον ενδιάμεσο καθαρισμό όταν γίνεται αναρρόφησης μεγάλων ποσοτήτων σκόνης.

Υπόδειξη: Με το σύστημα καθαρισμού φίλτρου μπορεί να καθαρίσετε το λερωμένο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο με το πάτημα ενός κουμπιού και να αυξήσετε και πάλι την αναρροφητική ισχύ.

Εικόνα **E 1**

- ➔ Συνδέστε τη χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή του συστήματος καθαρισμού του φίλτρου. Με ενεργοποιημένη τη συσκευή πιέστε 3 x το πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου, περιμένοντας 4 δευτερόλεπτα μετά από κάθε πάτημα.

Υπόδειξη: Μετά την πολλαπλή πίεση του πλήκτρου καθαρισμού φίλτρου ελέγξτε τον όγκο πλήρωσης του δοχείου. Διαφορετικά, μπορεί να διαφύγουν ρύποι κατά το άνοιγμα του δοχείου.

Τερματισμός λειτουργίας

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.

Εκκένωση του δοχείου

Εικόνα **F 1**

- ➔ Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής.
- ➔ Αφαιρέστε το κλουβί του φίλτρου.
- ➔ Αδειάστε το δοχείο.
- ➔ Όποτε χρειάζεται, καθαρίστε το πτυχωτό φίλτρο.

Φύλαξη της συσκευής

Ανάλογα με τον εξοπλισμό

Εικόνα **G 1**

- ➔ Αποθηκεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα εξαρτήματα στη συσκευή. Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον.

Φροντίδα και συντήρηση

- ➔ Φροντίζετε τη συσκευή και τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα κοινό καθαριστικό πλαστικών.
- ➔ Εάν είναι απαραίτητο ξεπλύνετε τον κάδο και τα εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

Καθαρισμός του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου

Υπόδειξη

Το πτυχωτό φίλτρο βρίσκεται στο κλουβί του φίλτρου.

Εικόνα **H 1**

- ➔ Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής. Αφαιρέστε το φίλτρο και το πλαίσιο και χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό. Μην τρίβετε και μην βουρτσίζετε το φίλτρο.
Αφήστε το να στεγνώσει εντελώς, πριν το τοποθετήσετε στη θέση του.

Εικόνα **H 2**

- ➔ Στη συνέχεια επανατοποθετήστε πρώτα το φίλτρο κι έπειτα το πλαίσιο.
Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή της συσκευής.

Αντικατάσταση φίλτρου ακάθαρτου αέρα

Σύσταση: Για να διασφαλίσετε καλό φιλτράρισμα να αλλάξετε το φίλτρο ακάθαρτου αέρα κάθε χρόνο.

Εικόνα **I 1**

- Πιέστε προς τα μέσα τις πλαϊνές γλώσσες του πλέγματος απαγωγής αέρα.
- Αφαιρέστε το πλέγμα μαζί με το φίλτρο απαγωγής.
- Αφαιρέστε το φίλτρο από το πλέγμα απαγωγής αέρα.
- Αχρηστεύστε το παλιό φίλτρο απαγωγής αέρα.
- Τοποθετήστε καινούργιο φίλτρο στο πλέγμα απαγωγής.
- Τοποθετήστε πάλι το πλέγμα μαζί με το φίλτρο απαγωγής.

Αντιμετώπιση βλαβών

Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης

Υπόδειξη:

Η αναρροφώμενη ποσότητα μπορεί να ποικίλει ανάλογα με το υπό αναρρόφηση υλικό.

Εάν μειωθεί η αναρροφητική ισχύς της συσκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

- Τα εξαρτήματα, ο ελαστικός σωλήνας ή οι άκαμπτοι σωλήνα αναρρόφησης έχουν βουλώσει.
- Με ένα κατάλληλο βοήθημα αφαιρέστε τις ακαθαρσίες για απόφραξη.
- Το πλακέ πτυχωτό φίλτρο ή το φίλτρο ογκωδών ρύπων είναι λερωμένο.

Εικόνα **E 1**

- Καθαρίστε τα φίλτρα.

Εικόνα **H 1**

- Χτυπήστε ελαφρά το πλακέ πτυχωτό φίλτρο και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό. Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο με νέο.
- Το φίλτρο απαγωγής αέρα είναι πολύ λερωμένο ή δεν έγινε η προβλεπόμενη αντικατάσταση.

Εικόνα **I 1**

- Αντικαταστήστε το παλιό φίλτρο απαγωγής αέρα με ένα καινούργιο.

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα

- Για να αποφευχθεί τυχόν υπερθέρμανση λόγω βουλώματος των παρελκόμενων (π.χ. ελαστικός σωλήνας, άκαμπτοι σωλήνες αναρρόφησης, φίλτρο απαγωγής), η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα (θερμοπροστατευτική επαφή).
- Με ένα κατάλληλο βοήθημα αφαιρέστε τις ακαθαρσίες για απόφραξη.
- Καθαρίστε τα φίλτρα.
Βλ. κεφάλαιο "Μείωση αναρρόφησης".
- Μετά τον καθαρισμό και την ψύξη η λειτουργία αναρρόφησης μπορεί πάλι να ξεκινήσει.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Kärcher

AD 2

Τάση	220 - 240	V
Ρεύμα	50-60	Hz
Εφαρμοζόμενη ονομαστική ισχύς	600	W
Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τή-ξης)	10	A
Κατηγορία προστασίας	II	
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	4,4	kg
Χωρητικότητα κάδου	14	l
Ακτίνα δράσης	5,5	m
Διαστάσεις	ø 345 x 330 x 440	mm
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	82	dB(A)

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

Kärcher

AD 4 Premium

Τάση	220 - 240	V
Ρεύμα	50-60	Hz
Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τή-ξης)	10	A
Κατηγορία προστασίας	II	
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	5,3	kg
Χωρητικότητα κάδου	17	l
Ακτίνα δράσης	7,0	m
Διαστάσεις	ø 365 x 330 x 565	mm
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	80	dB(A)
Εφαρμοζόμενη ονομαστική ισχύς	600	W

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

